

## COMPTE-RENDU DÉTAILLÉ DE MON SÉJOUR EN ALLEMAGNE



**Stage effectué au centre culturel de la Waggonhalle à Marburg**

**Du 27/06/14 au 25/07/14**

**Sékolène Duminy**

**Poitiers**

## Le Stage

J'ai effectué un stage de 4 semaines au centre culturel de la Waggonhalle à Marburg (Hesse). Là bas je pouvais être assignée à un service de jour (de 11h à 16h) ou un service de soir (de 17h à 22h). Je travaillais du lundi au samedi. Chaque service de jour commence par une réunion avec tous les employés, où le chef de service (le plus souvent il s'agit de Marion Breu, la Directrice) assigne les différentes tâches à réaliser entre les différents travailleurs regroupés alors en équipe de 2 ou 3 personnes.

Les principaux travaux de journée auxquels je fus assignée comprenaient :

- la publicité ; à savoir distribuer des prospectus aux passants ou en déposer dans différents magasins de la ville, placarder des affiches, ou encore préparer ses affiches en collant la date quand celle-ci n'était pas indiquée ;
- le nettoyage ; soit remettre le théâtre en état après chaque représentation pour les artistes qui viendront après, ou nettoyer le petit appartement et changer les draps des chambres mises à disposition des artistes pour y passer la nuit, voire ranger le couloir qui servait de coulisse aux artistes ;
- le montage ou démantèlement de la scène de théâtre en fonction des demandes des usagers
- l'entretien de la propreté et de l'ordre des lieux, ainsi que de la remise à neuf de la publicité dans l'enceinte du centre culturel.



Une chambre d'accueil des artistes

Les travaux du soir étaient autour de la représentation qu'accueillait le centre culturel, je fus assignée :

- à la vente de boissons, qui comprenait à la fin un bilan de ce qui avait été vendu avec le chiffre d'affaire ;
- à la vérification des tickets à l'entrée pour une pièce de théâtre, je devais faire entrer le public et m'assurer que chacun trouvait une place sans désorganiser le placement des chaises, puis assurer la fermeture et l'ouverture de la porte avec l'approbation des services techniques et des artistes.



Différentes représentations

Je fus à mes débuts dans ce nouveau monde du travail un peu désorientée, dans la mesure où je ne comprenais pas le fonctionnement de ce centre culturel. De plus, l'employée qui m'avait à charge le premier jour n'a pas su m'expliquer cela. Je saisis les jours suivants l'organisation des journées : chaque jour, il y a différentes tâches à accomplir pour le centre culturel, le travail est réparti entre les différents employés puis c'est à eux de gérer l'accomplissement de ce travail, sachant qu'il y a des jours avec une grande quantité de travail et d'autres, où on finit la journée par s'occuper de l'entretien du bureau, des archives...

Je ne m'attendais pas forcément à cela, je pensais à un travail plus strict. Mais je me suis révélée être, comme les autres employés, assez libre dans l'organisation de mes tâches à accomplir ; cela rendit ce stage très plaisant.

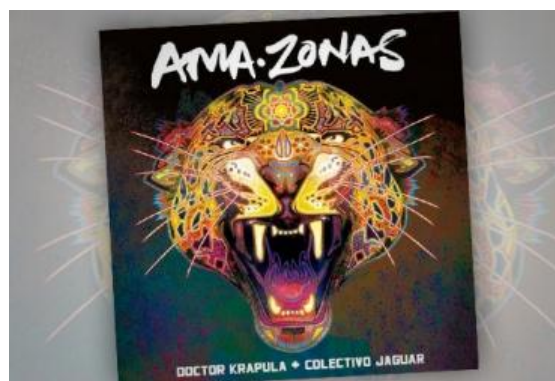
Avec l'autre stagiaire française Joanne, nous étions souvent assignées à la distribution de prospectus en ville. Cette tâche fut agréable dans la mesure où la météo durant mon séjour fut très estivale. Cela s'est toutefois avéré quelque peu fatigant car très répétitif et long. Cependant je fus très surprise par l'attitude des allemands à notre égard. Ils étaient en effet aimables et la majorité acceptait volontiers les prospectus que nous leur tendions. C'est pourquoi notre stock de prospectus diminuait toujours très vite, comparé -j'en suis persuadée- à ce que nous aurions pu faire en France. C'est une des raisons pour laquelle j'étais toujours motivée pour ce travail.

J'ai aussi beaucoup aimé travailler le soir car nous pouvions aussi profiter de la représentation qui se déroulait dans le théâtre. Un soir, j'ai pu assister, alors que je vendais des boissons, à un concert de Doctor Krapula, un groupe de pop-rock colombien, que j'ai beaucoup apprécié.

Un soir, avec Joanne nous avons dû effectuer un travail pour un vernissage. Nous devions assister les invités, s'occuper du buffet. Ce fut plaisant car complètement différent de ce que nous faisons habituellement.

Ce qui m'a le plus plu dans ce stage, ce fut la liberté des employés mais aussi le cadre culturel qui m'a fait découvrir beaucoup de choses nouvelles. La possibilité d'assister aux représentations rendit ce stage encore plus agréable.

Mes principales difficultés ont été au début quand je ne savais pas quoi faire exactement, avec quel matériel, etc... J'étais un peu perdue car personne ne m'a expliqué précisément tous les travaux à exécuter dans la Waggonhalle et j'apprenais donc chaque chose au jour le jour. Mais après une semaine j'étais habituée au fonctionnement de ce centre culturel et je pus m'y épanouir.



CD du concert de Doctor Krapula que m'a donné le manager



## Apprentissage Interculturel

Les employés de la Waggonhalle sont pour la plupart en stage pour leur scolarité ou font une FSJ (Freiwilliges soziales Jahr = service social volontaire d'un an). Les autres employés sont professionnels, dont un technicien diplômé.

J'ai rapidement noué des liens avec un collègue Bartosz, qui a facilité notre insertion à nous, stagiaires françaises et a rendu ainsi notre travail quotidien agréable. Nous nous sommes même retrouvés en dehors des heures de travail pour jouer au basketball. Ces parties de sport avec d'autres allemands furent des épisodes très appréciables de mon séjour à Marburg. Ensuite, l'avantage à la Waggonhalle est que l'on décide soi-même de prendre des pauses. Ainsi il nous est souvent arrivé, alors qu'on prenait un verre d'eau au bar-restaurant Rotkehlchen (qui se situe aussi dans l'enceinte du bâtiment), de discuter avec d'autres employés ou bien souvent avec la gérante Monique.

J'ai gardé contact via Facebook avec Bartosz car nous nous entendions plutôt bien et j'aimerais volontiers rejouer avec lui au basketball. De plus, j'irai inmanquablement à la Waggonhalle quand je retournerai à Marburg, car les personnes y travaillant ont été vraiment sympathiques avec moi et c'est avec plaisir que je leur rendrai visite.

On effectuait les distributions de prospectus aux heures où les étudiants avaient leur pause et aux endroits d'affluence comme le pont du Cineplex ou le centre ville. Pendant ces distributions, nous apostrophions alors beaucoup d'allemands, certains passaient leur chemin, quelques uns discutaient quelques secondes avec nous.

Ce stage n'est pas mon premier séjour en Allemagne, en effet j'y ai déjà séjourné auparavant pendant 3 mois chez une famille vraiment aimable, les Biber, dans laquelle j'ai de nouveau été accueillie pendant mon stage.

À vrai dire, je voulais tout d'abord revoir ma famille d'accueil et aussi entraîner mon allemand ; puis l'occasion de faire un stage à Marburg s'est présentée à moi. Je pouvais avoir une expérience professionnelle en Allemagne tout en revoyant ma famille d'accueil ! Ce sont les raisons qui m'ont poussée à faire ce stage.

Ainsi, je me suis vite habituée au quotidien allemand. En effet, au contraire des français qui ont 3 repas fixes dans une journée, les Allemands mangent, quant à eux, quand ils ont faim et quand l'occasion se présente. Je me suis donc conformé à cela. La famille Biber étant une jeune famille nombreuse (4 enfants), nous mangions le soir à 6h pour que les jeunes enfants se couchent tôt. Mais rien de cela ne me dérangeait, je mange volontiers de tout et j'apprécie particulièrement les repas allemands et aussi ses boulangeries.



Gastronomie allemande

Les horaires de travail de ma famille d'accueil étaient plutôt courts quand je compare à ma famille française où mes parents travaillent toute la journée (8h-19h). En effet, ils ne travaillent la plupart du temps que le matin jusqu'en début d'après-midi.

Personnellement je trouve cela beaucoup mieux car cela permet aux enfants allemands de participer à beaucoup d'activités extra-scolaires sans être assommés par le travail. De plus et même si je ne peux affirmer s'il s'agit des petites entreprises allemandes ou juste de ce centre culturel, je trouve que j'avais beaucoup de liberté dans mon travail et les horaires de travail (11h-16h ou 17h- 22h) bien qu'on travaillait aussi le samedi n'étaient pas éreintants en tant que tels. J'apprécie aussi le côté plus ouvert à la culture et non concentré sur le travail en Allemagne. Avec ces horaires-ci, on peut travailler tout en construisant une vie dans un autre domaine comme le sport ou la musique...

J'ai aussi remarqué que, contrairement aux mœurs françaises, les Biber sont très ouverts et amis avec leur voisinage. Il n'était pas étonnant de voir un voisin venir un jour à la maison pour discuter en buvant une bière puis s'en aller. La famille a même organisé un petit marché aux puces dans le quartier et aussi une rencontre entre jeunes pour échanger des stickers de la coupe du monde de football qui fut une grande réussite ! Je trouve en général les allemands plus ouverts que les français.

Ce séjour m'a bien sûr motivé pour réitérer l'expérience afin de revoir ma famille d'accueil, mes amis, revivre le quotidien allemand...

### **Compréhension Linguistique**

Grâce à mon précédent séjour en Allemagne, je maîtrisais déjà plutôt bien la langue allemande. Ainsi je n'ai pas été handicapée par la barrière de la langue. Même si au début ce fut quelque peu difficile de tout comprendre, j'ai vite retrouvé un bon niveau de compréhension et d'expression (bien que je fasse toujours beaucoup d'erreurs, j'en suis consciente). Je pense avoir beaucoup progressé dans la compréhension de la langue. Un moyen d'illustrer cela est que je n'hésitais pas, seule, à regarder un film en allemand sans sous-titres. Et je comprenais l'histoire.

J'ai parfois eu quelques difficultés à me faire comprendre par mes collègues, mais nous sommes toujours parvenus, au final, à nous entendre !

Je pense que mon obstacle majeur était et est toujours ma timidité. Mais c'est en multipliant les expériences comme celles-ci que je parviens à la combattre. C'est pourquoi je renouvellerai sans hésitation un séjour comme celui-ci. Pour approfondir mes connaissances de la langue dans le but de devenir une vraie bilingue et pour dominer cette timidité.



Réalisé avec Laurin (un enfant Biber)

## Mes projets à venir

Cette expérience me donne évidemment envie de renouveler l'expérience, c'est un concentré de bons souvenirs. Mais je voudrais trouver un stage ou job rémunéré la prochaine fois, et de nouveau à Marburg si possible. Ainsi en plus de m'apporter un bénéfice culturel, cela m'apporterait une aide financière pour le futur, ce pourquoi les jeunes étudiants font des jobs d'été !

## Remerciements

Je remercie ces personnes qui ont participé au bon déroulement de mon séjour :

- mes professeurs d'allemand M. Blanchard et Mme. Combes-Bardoll qui m'ont proposé de faire ce stage et m'ont aidé pour participer au programme « Job in der Partnerstadt / Job dans la ville jumelée » de l'OFAJ.
- L'OFAJ pour avoir accepté ma demande de bourse qui m'a aidée à financer mon voyage et mes frais de séjour.
- Marion Breu pour avoir accepté de m'embaucher comme stagiaire, et pour son soutien au travail.
- La famille Biber pour m'avoir hébergée avec sa bonne humeur et son amour !



Vue de Marburg avec le Stadtschloss en haut de la colline

